

На правах рукописи

Цао Чуньхуа

**Научно-методические основы проектирования учебника
китайского языка для русскоязычных студентов
(начальный этап обучения)**

Научная специальность: 5.8.2 Теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки (высшее образование))
(педагогические науки)

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Москва – 2025

Работа выполнена на кафедре педагогики и современных образовательных технологий федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Государственный университет просвещения»

Научный руководитель: доктор педагогических наук, профессор

Горлова Наталья Алексеевна

Официальные оппоненты:

Тихонова Евгения Владимировна, доктор педагогических наук, доцент, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет», факультет иностранных языков, кафедра лингводидактики восточных языков, заведующий кафедрой

Масловец Ольга Александровна, кандидат педагогических наук, доцент, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», факультет международных отношений, кафедра китайского, вьетнамского, бирманского, тайского, лаосского и кхмерского языков, заведующий кафедрой

Ведущая организация: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Гамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина».

Защита состоится «17» сентября 2025 г. в 12:00 на заседании диссертационного совета 33.2.013.12, созданного на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет», по адресу: 119435, г. Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, ауд. 204.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет» по адресу: 119435, г. Москва, ул. М. Пироговская, д. 1, стр. 1 и на официальном сайте университета по адресу: www.mpgu.su.

Автореферат разослан «___» _____ 2025 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета

Янченко Владислав Дмитриевич

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования.

В настоящее время наблюдается бурное развитие партнерских отношений между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой на самых разных уровнях и в различных областях. В связи с расширением партнерских связей растет интерес к изучению китайского языка в России и русского языка в Китае. В 2019 году китайский язык был включен в список предметов, которые теперь можно сдавать в России в формате ЕГЭ.

В начале 21-го века благодаря укреплению российско-китайских отношений количество студентов, изучающих китайский язык, увеличилось до 3 тыс. человек. С 2005 года позиции китайского языка в высшем образовании усилились, резко увеличилось количество специалистов, владеющих китайским языком. В 2010 году число студентов и аспирантов, изучающих китайский язык, достигло 15 тыс. человек, а в 2022 году – уже 22 тыс. человек (по данным Министерства науки и высшего образования РФ).

Следовательно, с развитием партнерских отношений между Россией и Китаем увеличился спрос на подготовку высококвалифицированных специалистов со знанием китайского языка для разных сфер экономики, что вызывает необходимость создания современного научно-методического обеспечения и качественных учебников.

В Федеральных государственных образовательных стандартах высшего образования (ФГОС ВО) определены новые приоритеты, цели и результаты образования, представленные в универсальных, общепрофессиональных, профессиональных компетенциях. Исходя из требований к результатам освоения программы подготовки специалистов со знанием иностранного языка, необходимо формировать у студентов (кроме профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции) универсальных компетенций, таких как: системное и критическое мышление (УК-1), разработка и реализация проектов (УК-2), командная работа и лидерство (УК-3), коммуникация (УК-4), межкультурное взаимодействие (УК-5), самоорганизация и саморазвитие (УК-6).

При этом необходимо учитывать требования «Стандарта уровня владения китайским языком в сфере международного общения» (国际中文教育中文水平等级标准, 2021г.), в котором определено новое содержание, базовые умения и навыки межкультурной коммуникации, а также трудности, возникающие у русскоязычных студентов в связи со спецификой и сложностью китайского языка.

Анализ научных трудов и учебников китайского языка¹ *начального этапа обучения* русскоязычных студентов показал, что они написаны давно, поэтому часть лексики устарела и не отражает в полной мере современные реалии и жизнь Китая; разработаны на основе общеевропейской шкалы владения иностранными языками. В них доминируют письменные задания, переводные и грамматические упражнения, практически отсутствуют упражнения на формирование

¹ «Практический курс китайского языка» (А.Ф. Кондрашевский, М.В. Румянцева, М.Г. Фролова, 2006г.), «Начальный курс китайского языка» (Т.П. Задоевко и Хуан Шуин, 2002г.), «新实用汉语教程» (Новый практический курс китайского языка, Лю Сюнь, 2006г.).

коммуникативной компетенции; отсутствуют задания на развитие универсальных компетенций (УК) студентов в соответствии с требованиями российских ФГОС ВО.

Все вышеизложенное свидетельствует об актуальности заявленной темы и необходимости пересмотра теоретических концепций, методологических подходов, а также требований к процессу обучения китайскому языку и к разработке научно-методических основ проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов.

Степень разработанности проблемы.

Анализ научных публикаций и диссертационных исследований показал, что вопросы, связанные с разработкой учебных пособий и учебников, всегда находились в центре внимания ученых-педагогов и дидактов (А.Р. Арутюнов, Ю.К. Бабанский, В.П. Беспалько, М.Н. Вятютнев, И.Д. Зверев, В.В. Краевский, И.Я. Лернер и др.)

Большой вклад в развитие методики обучения иностранным языкам и создание учебников внесли такие ученые-методисты, как И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.А. Горлова, Т.А. Дмитренко, З.Н. Никитенко, Г.А. Китайгородская, Е.И. Пассов, Г.В. Рогова, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, А.В. Щепилова, М.В. Якушев и др.

В ряде диссертационных исследований освещены вопросы разработки учебника для разных уровней образования и разных целей обучения: для школы (Е.Г. Богданова, 2009; Я.Н. Даниэльян, 2008; О.Н. Журавлева, 2013; Ц.Ц. Соктоева, 2011 и др.); для вузов (Н.Ю. Федорова, 2014; Я.Г. Мартюшова, 2019; В.С. Зарубина, 2021 и др.). Предложены теоретические основы разработки учебно-методического комплекса для обучения английскому языку студентов неязыкового вуза (А.С. Титова, 2012); технология проектирования учебного пособия по французскому языку для студентов юридического вуза (М.С. Воскресенская, 2019); научно-методические основы структуры и содержания учебников японского языка для студентов – будущих переводчиков (Л.Т. Нечаева, 2000).

В современных научных трудах раскрыты вопросы, посвящённые методике обучения китайскому языку студентов (С.И. Байрамова, А.А. Григорьева, Т.Л. Гурулева, Н.А. Демина, И.В. Кочергин, О.А. Масловец, Н.Л. Орешкова, Е.В. Тихонова, М.С. Филимонова; Ван Линьпэн, Лю Сюнь, Ли Цюань, Ли Янь, Ма Жуньюй, У Юньи). В них решены такие задачи, как разработка подходов к обучению, методы преподавания китайского языка, практические аспекты организации процесса обучения и повышения качества подготовки китаистов и т.д.

В настоящее время предложены разные подходы к обучению китайскому языку: коммуникативный (Н.А. Демина, И.В. Кочергин, О.А. Масловец), когнитивный (С.И. Байрамова, Ван Линьпэн), когнитивно-коммуникативный (М.С. Филимонова), межкультурный (Т.Л. Гурулева, Н.В. Ли, Ма Жуньюй), поликультурный (Ли Янь), лингвокультурологический (Н.Л. Орешкова), синергетический (Е.В. Тихонова), регионально-этнический (А.А. Григорьева), комплексный (Чжао Цзиньмин). Анализ этих подходов показал, что они предназначены для разных целей обучения аспектам языка и видам речевой деятельности. Эти подходы можно рассматривать как методологическую основу проектирования учебника китайского языка.

Для нашего исследования наиболее актуальными являются вопросы разработки учебников китайского языка, которые также находятся в центре

внимания российских и китайских ученых-методистов. Т.Л. Гурулева, Т.В. Ивченко, А.П. Кошкин рассматривали проблему разработки учебных материалов китайского языка для российских вузов; Н.А. Демина и И.В. Кочергин предложили требования к разработке учебника китайского языка; О.А. Масловец и О.Ц. Соктоева разработали требования к созданию школьного учебника китайского языка; Лю Сюнь и Чжао Цзиньминь исследовали основы теории проектирования учебника китайского языка; Ли Цюань, Ван Лэй, Цю Чэнь изучали состояние и проблемы используемых учебников китайского языка для русскоязычных студентов.

Следовательно, в научных публикациях и диссертационных исследованиях предложены научные подходы к процессу обучения китайскому языку в школе и вузе; основы теории и требования к проектированию учебника китайского языка и учебных материалов. Однако нам не удалось найти работы, раскрывающие научно-методические основы, подходы, модели проектирования учебника (учебного пособия) китайского языка для русскоязычных студентов на начальном этапе обучения, нацеленные на формирование иноязычной коммуникативной компетенции.

Проведенный анализ вышеизложенных научных трудов, диссертационных исследований по обозначенной проблеме, учебников китайского языка позволил выявить следующие **противоречия**:

1. Между *возросшей потребностью* общества в высококвалифицированных специалистах со знанием китайского языка и *необходимостью учитывать* требования ФГОС высшего образования и трудности, связанные со спецификой и сложностью китайского языка для русскоязычных студентов;

2. Между *традиционными теориями и положениями* о проектировании учебников, требованиями к отбору содержания с ориентацией на общеевропейскую систему уровней владения иностранными языками и недостаточной разработанностью *научных основ* проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения с учетом требований Стандарта уровней владения китайским языком в сфере международного общения;

3. Между *наличием исследований* об основах теории проектирования учебников китайского языка для студентов разных специальностей, в которых особое внимание уделяется аспектам языка, переводу, сравнению систем китайского и русского языков и *отсутствием методической модели* проектирования учебника китайского языка, ориентированной на формирование иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций студентов.

Данные противоречия позволили сформулировать **проблему** исследования: какие научно-методические основы необходимы для проектирования современного учебника китайского языка, направленного на формирование иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций у русскоязычных студентов на начальном этапе обучения?

Актуальность, практическая значимость, недостаточная разработанность обозначенной проблемы определили **тему** диссертационного исследования: «Научно-методические основы проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов (начальный этап обучения)».

Объект исследования: процесс обучения китайскому языку русскоязычных студентов в вузе на начальном этапе.

Предмет исследования: научная концепция учебника и методическая модель проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов на начальном этапе обучения.

Цель исследования: разработать научно-методические основы проектирования учебника китайского языка для русскоговорящих студентов, создать учебник китайского языка и проверить его эффективность в опытном обучении.

Гипотеза исследования. Процесс обучения на начальном этапе с целью формирования иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций у русскоязычных студентов станет более эффективным, если:

- обучение осуществляется на основе учебника китайского языка, разработанного с учетом требований ФГОС высшего образования и требований «Стандарта уровней владения китайским языком в сфере международного общения» (国际中文教育中文水平等级标准); смысловой специфики китайского языка и трудностей, возникающих у русскоязычных студентов при его изучении;

- учебник разработан на основе методологических подходов, определяющих научную базу концепции учебника и пути методической организации его содержания;

- русско-китайская текстотека выступает основой методической организации программного содержания учебника, а методическая модель учебника отражает процесс обучения китайскому языку;

- при проектировании учебника используется комплекс языковых упражнений и коммуникативно-речевых заданий, разработанных на основе смыслового экспресс-метода «квант», и направленных на формирование иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций студентов.

В соответствии с целью и гипотезой были определены **задачи** исследования:

1. Рассмотреть теоретико-методологические основы проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения и определить ключевые понятия: «учебник китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения», «проектирование учебника китайского языка»;

2. Выявить недостатки существующих учебников, специфику китайского языка и разработать принцип учета трудностей при изучении китайского языка русскоязычными студентами;

3. С учетом требований ФГОС ВО, российских и китайских стандартов владения иностранным языком разработать научную концепцию учебника китайского языка для русскоязычных студентов;

4. Раскрыть требования к созданию русско-китайской текстотеки и разработать методическую модель проектирования учебника китайского языка с комплексом коммуникативно-речевых заданий и языковых упражнений;

5. На основе разработанной концепции и методической модели проектирования учебника создать учебник китайского языка для русскоязычных студентов и проверить его эффективность в опытном обучении.

Методологическую основу исследования составили:

– *ценностно-смысловой подход* (А.Г. Асмолов, Е.Г. Белякова, Е.В. Бондаревская, Б.С. Братусь, В.А. Иванников, Е.П. Исаев, И.Б. Котова, В.И. Слободчиков, В.В. Сериков, Р.М. Чумичева, В.Т. Фоменко и др.), который был использован для определения и описания концепции учебника китайского языка с учетом его смысловой специфики и доминирующей способности обучающихся цифрового поколения – «ставить задачу на смысл»;

– *коммуникативный подход* в методике обучения иностранным языкам (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.А. Горлова, К.И. Гез, Г.А. Китайгородская, А.А. Леонтьев, Р.Л. Мильруд, А.А. Миролюбов, Е.И. Пассов, Г.В. Рогова, Е.Н. Соловова, А.Н. Щукин и др.), определяющий целевую направленность концепции учебника – формирование иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей повышение коммуникативной мотивации и разработки заданий, направленных на взаимодействие речевых партнеров;

– *лично-деятельностный подход* в педагогике и в методике обучения иностранным языкам (И.А. Зимняя др.), который представлен в данном исследовании с позиции психолингвистики, изучающей процессы развития личности в ходе овладения речевой деятельностью на родном и иностранных языках;

– *положение о взаимосвязанном развитии* личности и сознания в процессе овладения речевой деятельностью на различных языках в разных видах деятельности (Н.А. Горлова, А.А. Леонтьев и др.);

– *компетентностный подход* (И.А. Зимняя, А.В. Хуторской и др.), который использовался при определении структуры и содержания иноязычной коммуникативной компетенции студентов не только в рамках Общеввропейской шкалы уровней владения иностранными языками, но и в соответствии с требованиями ФГОС высшего образования к формированию универсальных и профессиональных компетенций и с учетом требований Стандарта уровней владения китайским языком в сфере международного общения;

– *межкультурный и социокультурный подходы* (И.Л. Бим, Е.М. Верещагин, Г.В. Воробьев, Г.В. Еремеева, В.Г. Костомаров, В.В. Сафонова, Ю.В. Чичерина; Н.И. Алмазова, Н.Д. Гальскова, Т.А. Дмитренко, Г.В. Елизарова, П.В. Сысоев, С.Г. Тер-Минасова, В.П. Фурманова и др.), которые применялись для отбора содержания учебника и его методической организации с учетом современных реалий России и Китая, и которые использовались при разработке русско-китайской текстотеки для учебника китайского языка.

Теоретической основой представленного исследования послужили:

– основные положения теории учебника (В.Г. Бейлинсон, П.Г. Буга, Д.Д. Зуев, В.В. Краевский, И.Я. Лернер, М.Н. Скаткин и др.);

– теории учебника по иностранному языку для высшей школы (Н.И. Алмазова, А.Л. Бердичевский, Ж.Л. Витлин, Н.А. Горлова, Т.А. Дмитренко, М.В. Озерова, Е.А. Успенская, М.В. Якушев, J.C. Richards, Ли Сяоци, Лю Сюнь, Чжао Цзиньмин и др.);

– подходы, принципы, цели и содержание иноязычного образования в вузе (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Н.А. Горлова, З.Н. Никитенко, Р.П. Мильруд,

Е.И. Пассов, Г.В. Рогова, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, А.Н. Щукин и др.);

– теоретические положения методики преподавания китайского языка (Т.Л. Гурулева, Н.А. Демина, И.В. Кочергин, Т.П. Задоев, О.А. Масловец, А.Ф. Кондрашевский, И.Д. Кленин, К.В. Тын, Тань Аошуан, В.В. Ткачук, В.Ф. Щичко, Люй Бисун, Лю Сюнь, Чжоу Сяобин, У Юньи и др.);

– основные положения теории учебника китайского языка (Т.Л. Гурулева, Н.А. Демина, Т.В. Ивченко, И.В. Кочергин, А.П. Кошкин, О.А. Масловец, О.Ц. Соктоева, Ван Лэй, Ли Цзинхуань, Лю Сюнь, Цю Чэнь, Чжао Цзиньминь).

Для решения поставленных задач использовались следующие **методы исследования**:

– теоретические методы: изучение теоретических источников, анализ опыта обучения русскоязычных обучающихся китайскому языку, сопоставительный анализ педагогической, психологической, лингводидактической, лингвистической и методической литературы на китайском, русском и английском языках, нормативно-правовых документов об образовании в России и в Китае, изучение и анализ учебников китайского языка для российских вузов;

– эмпирические методы: анкетирование обучающихся, тестирование обучающихся, педагогическое наблюдение за практикой обучения китайскому языку, опытное обучение;

– статистические методы: количественный и качественный анализ результатов опытного обучения, описательная статистика, Т-критерий Вилкоксона, U-критерий Манна Уитни.

Опытно-экспериментальная база исследования: федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Государственный университет просвещения», федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина» (2021-2024гг.). Общая выборка опрошенных составила 149 студентов и 26 преподавателей. В опытном обучении приняли участие 24 студента, изучающих китайский язык как вторую специальность.

Основные этапы исследования

На *первом этапе* (2021-2022гг.) было проведено теоретическое обоснование проблемы проектирования учебника китайского языка; проанализирована педагогическая, методическая, лингвистическая литература относительно проблемы разработки учебника китайского языка для русскоязычных обучающихся на начальном этапе; изучены нормативные документы; сформулированы объект, предмет, цель и задачи исследования; выдвинута гипотеза и определена методология исследования.

Второй этап (2022-2023гг.) – выявление структурно-содержательных компонентов, сущностных характеристик объекта и предмета исследования, проведение констатирующего этапа опытного обучения и верификация рабочей гипотезы.

Третий этап (2023-2024гг.) – продолжение экспериментальной работы по обучению китайскому языку: проведение формирующего и контрольного этапов опытного обучения; уточнение гипотезы; обобщение и анализ полученных

результатов; интерпретация и корректировка содержания учебника; оформление текста диссертационного исследования.

Область исследования соответствует паспорту специальности ВАК РФ 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки (высшее образование)) (педагогические науки):

п.1. Методологические подходы к отбору содержания, структуре образовательного процесса, методам и приемам обучения.

п.4. Научные основы проектирования методических систем обучения и воспитания по областям и уровням образования.

п.5. Методические концепции содержания обучения и его проектирования.

п.19. Теория, методика и практика разработки учебно-методического обеспечения образовательного процесса.

п.23. Теоретические основания и практика создания учебников нового поколения, в том числе для организации процесса обучения в информационной образовательной среде.

Научная новизна исследования заключается в том, что:

разработаны научно-методические основы проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения:

1. Предложены определения понятий: «принцип учета трудностей при изучении китайского языка русскоязычными студентами», «коммуникативно-смысловая концепция» и «коммуникативно-сопряженная модель» проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов, «русско-китайская текстотека»;

2. Разработан принцип учета трудностей при изучении китайского языка русскоязычными студентами;

3. Предложена коммуникативно-смысловая концепция учебника китайского языка, нацеленная на формирование иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций студентов, учитывающая специфику китайского языка - его «смысловую направленность», а также способность современных обучающихся «ставить задачу на смысл»;

4. Спроектирована коммуникативно-сопряженная модель проектирования учебника, включающая концептуально-целевой, содержательно-информационный, квантово-технологический, критериально-оценочный блоки;

5. Создана русско-китайская текстотека с комплексом коммуникативно-речевых заданий, разработанных на основе смыслового экспресс-метода «квант» для ускоренного развития иноязычной коммуникативной компетенции русскоязычных студентов;

6. Разработан критериально-диагностический инструментарий для определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций русскоязычных студентов на начальном этапе обучения.

Теоретическое значение исследования состоит в том, что:

1. Уточнено определение понятий «учебник китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения» и «проектирование учебника китайского языка»;

2. Предложены *требования к проектированию научно-методических основ* учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения;

3. Определены *три группы трудностей*, возникающих у русскоязычных студентов при изучении китайского языка, которые выступают основой для создания комплекса языковых упражнений;

4. Выделены сущность и методологические основания (требования, подходы и принципы) коммуникативно-смысловой концепции учебника, определяющие пути методической организации содержания учебника;

5. Проведен сравнительный анализ русского и китайского языков, определены их отличительные особенности, выявлена специфика китайского языка – его «смысловая направленность»;

6. Разработаны комплексы коммуникативно-речевых заданий и языковых упражнений.

Практическая значимость исследования состоит в разработке учебника «Экспресс-метод «квант» обучения китайскому языку 量子法-中文速成教程» для русскоязычных студентов; в адаптации смыслового экспресс-метода «квант» к процессу обучения китайскому языку; в отборе программного содержания и разработке текстов на русском и китайском языках; коммуникативно-речевых заданий и языковых упражнений на русском и китайском языках; в разработке диагностического инструментария и методических рекомендаций, а также звукового приложения к учебнику на китайском языке.

Достоверность и обоснованность полученных результатов обеспечивается метадисциплинарностью и междисциплинарностью в определении концептуальных основ и взаимодополняемостью методологических подходов к проектированию современных учебников китайского языка; многоаспектностью исследуемой проблемы, логикой и взаимосвязью теоретической и практической части исследования; комплексным применением теоретических и эмпирических методов научного поиска, адекватных целям и задачам исследования; сочетанием количественных и качественных методов системного анализа и интерпретации полученных результатов на основе статистической обработки эмпирических данных с помощью Т-критерия Вилкоксона, U-критерия Манна Уитни.

Положения, выносимые на защиту:

1. «Учебник китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения» понимается как комплексная информационно-деятельностная модель, которая отражает компоненты методической системы и алгоритм ее реализации, нацеленный на овладение обучающимися иноязычной коммуникативной компетенцией и универсальными компетенциями. «Проектирование учебника китайского языка» – это многоплановый процесс, в котором выполняется комплексная деятельность, направленная на создание качественного учебно-методического ресурса для реализации алгоритма творческого созидания личности обучающихся.

2. При проектировании учебника китайского языка для русскоязычных студентов следует основываться на *коммуникативно-смысловой концепции* учебника как совокупности методологических оснований (требований, подходов и принципов),

определяющих: целевую коммуникативную направленность проектирования учебника с учетом смысловой специфики китайского языка и трудностей при его овладении. Сущность концепции состоит в определении ориентиров для разработки содержательной основы процесса общения: «культурного текста» и заданий для взаимодействия речевых партнеров, обеспечивающих повышение коммуникативной мотивации, формирование культурных ценностей, смыслов и компетенций. В качестве методологических оснований данной концепции определены личностно-деятельностный, компетентностный и межкультурный подходы и соответствующие им принципы, которые определяют пути методической организации содержания учебника китайского языка для русскоязычных студентов.

3. Основой методической организации содержания учебника китайского языка выступает «русско-китайская текстотека» – это коллекция текстов, включающая следующие компоненты: 1) физические (количество слов, размер и цвет шрифта, расположение на странице, наличие иллюстративного материала); 2) структурно-содержательные (структура текста: типология и стиль текста, структурные компоненты; содержание текста: темы/подтемы, сферы и ситуации общения); 3) конструктивные (целостность и связность). При разработке текстотеки следует опираться на следующие принципы: 1) принцип частотности и смысловой нагрузки; 2) принцип градуированной сложности; 3) принцип концентричности.

4. Методической основой проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения выступает коммуникативно-сопряженная модель – мыслительный образ процесса обучения, служащий конструктором для создания учебника и проведения занятий, включающий в себя взаимосвязанные блоки: концептуально-целевой, содержательно-информационный, квантово-технологический и критериально-оценочный. Концептуально-целевой блок содержит концептуальные положения и целевые ориентиры проектирования учебника; содержательно-информационный блок модели включает требования к созданию текстотеки. В квантово-технологическом блоке представлен комплекс языковых упражнений и коммуникативно-речевых заданий, разработанный на основе смыслового экспресс-метода «квант» (ускоренного способа переработки информации). Коммуникативно-речевое развитие обучающихся обеспечивается с помощью «квант-диа» (коммуникативно-управляемого и условно-речевого диалогов). Критериально-оценочный блок модели содержит критериально-диагностический инструментарий для определения качества учебника и его эффективности.

5. Научно-методические основы проектирования учебника китайского языка, включающие коммуникативно-смысловую концепцию учебника и коммуникативно-сопряженную модель проектирования учебника, воплощены в учебнике «Экспресс-метод «квант» обучения китайскому языку 量子法-中文速成教程», эффективность которого доказана в опытном обучении путем выявления положительной динамики развития универсальных компетенций и сформированности иноязычной коммуникативной компетенции студентов,

включающей такие компоненты, как: мотивационно-смысловой, когнитивно-интерактивный, коммуникативно-деятельностный, рефлексивно-оценочный.

Апробация и внедрение результатов исследования осуществлялись на международной научно-практической конференции «Журавлевские чтения» в Государственном университете просвещения (г. Москва, 2022г., 2023г., 2024г.); VIII международной научно-практической конференции «Китайская цивилизация в диалоге культур» в Государственном университете просвещения (г. Москва, 2023г.); III международной научно-практической конференции «Китайский язык: актуальные вопросы языкознания, перевода и лингводидактики» в МГИМО (г. Москва, 2023г.); международной научно-практической конференции «Научная дискуссия: вопросы филологии типа методики преподавания иностранных языков» в Нижегородском государственном педагогическом университете имени Козьмы Минина (г. Нижний Новгород, 2023г.); международной научно-практической конференции «Междисциплинарный подход к подготовке современного педагога: от теории к практике» (г. Москва, 2023г.); на V международной научно-практической конференции «Лингвистика дистанцирования: языки международного общения – новая парадигма» в МГУ (г. Москва, 2024г.); международной научной конференции молодых учёных «Наука на благо человечества» (г. Москва, 2022г., 2023г., 2024г.).

Структура диссертации: диссертация состоит из введения, двух глав, выводов по каждой главе, заключения, списка литературы, 5 приложений. Диссертация включает 39 таблиц, 5 рисунков, 4 схемы и 12 гистограмм. Общий объём диссертации составляет 237 страниц. Основной объём исследования – 189 страниц. Библиография содержит 224 источника, в том числе 40 работ на иностранных языках.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обоснована актуальность темы диссертационного исследования, степень ее разработанности, определены объект, предмет и цель исследования, сформулированы гипотеза и задачи, указаны методы исследования, обоснована научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, сформулированы положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретико-методологические основы проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов на начальном этапе обучения» раскрыт *исторический аспект* создания учебников китайского языка на основе работ российских и китайских ученых-методистов; выявлены *типичные недостатки* используемых учебников; разработан *принцип учета трудностей при изучении китайского языка русскоязычными студентами*; предложена *коммуникативно-смысловая концепция* и требования к проектированию научно-методических основ учебника китайского языка для русскоязычных студентов.

В первом параграфе первой главы выявлены *недостатки* существующих учебников китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения; предложено *определение понятий* «учебник китайского языка для

русскоязычных студентов начального этапа обучения» и «проектирование учебника китайского языка»; определены *требования и алгоритм проектирования научно-методических основ* учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения.

Основываясь на определениях понятий «учебник» по А.В. Хуторскому, «проектирование» по В.П. Беспалько и других российских методистов, мы предлагаем следующие определения. «*Учебник китайского языка для начального этапа обучения русскоязычных студентов*» – это комплексная информационно-деятельностная модель, которая отражает компоненты методической системы и алгоритм ее реализации, нацеленный на овладение студентами иноязычной коммуникативной компетенцией и универсальными компетенциями. «*Проектирование учебника китайского языка*» есть многоплановый процесс, в котором выполняется комплексная деятельность, направленная на создание качественного учебно-методического ресурса для процесса творческого созидания личности обучающихся.

Для определения сущности и характеристик современного учебника китайского языка была проанализирована научная литература по педагогике (В.Г. Бейлинсон, В.П. Беспалько, Ж.Л. Витлин, Д.Д. Зуев, В.В. Краевский, И.Я. Лернер, Н.И. Тупальский, А.В. Хуторской и др.); по методике обучения иностранным языкам (И.Л. Бим, Ж.Л. Витлин, Н.Д. Гальскова, Н.А. Горлова, Р.П. Мильруд, И.П. Пассов и др.); по методике обучения китайскому языку (Т.Л. Гурулева, Н.А. Демина, И.В. Кочергин, О.А. Масловец, У Юньи, Сюй Цзылян и др.).

На основе проведенного анализа научных трудов и учебных пособий выделены следующие недостатки используемых на сегодняшний день учебников китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения: 1) многие учебники устарели и не соответствуют современным требованиям российской синологической лингводидактики; 2) некоторые материалы (лексика, тексты и пр.) не отражают в полной мере современные реалии и языковую атмосферу Китая; 3) слишком много внимания уделяется написанию иероглифов, обучению письменной речи и объяснению грамматики, доминируют переводные упражнения; 4) объяснения структуры предложения строятся на терминах европейской и русской грамматической системы (части речи, члены предложения), а не на «смысловом единстве», что характерно для китайской грамматической системы (Т.Л. Гурулёва, И.В. Кочергин, А.П. Кошкин, Ван Лэй, Чю Чэнь, Ли Цзюнь и др.); 5) учебники довольно слабо ориентированы на формирование коммуникативно-речевых умений и универсальных компетенций (требование ФГОС ВО) и пр.

Анализ научно-практических трудов по методике обучения иностранным языкам, педагогике, синологии и лингвистике позволил сформулировать следующие *требования к проектированию научно-методических основ* учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения:

1) учебник должен быть разработан на базе новейших достижений в синологии, лингвистике, психологии, педагогике и методике обучения китайскому языку с учетом требований ФГОС высшего образования, а также с учетом требований Стандарта уровня владения китайским языком в сфере международного общения.

2) учебник должен служить *связующим звеном* всех компонентов, задействованных в процессе обучения (цель, задачи, содержание, условия, методы и технологии, средства, формы и результаты, оценка);

3) содержание и структура учебника должны быть *предназначены для компенсаторного развития* коммуникативно-речевых умений обучающихся на родном (русском) языке для ускоренного овладения иноязычным общением на китайском языке;

4) учебник должен выступать *методическим инструментарием* для самостоятельного овладения китайским языком и служить *методической основой* для формирования иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций обучающихся.

На основе анализа работ российских и китайских методистов был предложен следующий *алгоритм проектирования* научно-методических основ учебника китайского языка для русскоязычных студентов: 1) определение *концепции, методологических основ и целей* учебника; 2) создание *структуры и содержания* учебника; 3) *детализация и разработка компонентов* учебника; 4) определение *критериев качества* учебника и его *адаптация* к изменениям.

Во *втором параграфе* первой главы разработан *принцип учета трудностей при изучении китайского языка русскоязычными студентами*. Для разработки данного принципа проведен сравнительный анализ систем русского и китайского языков, выделены их типологические различия, что является причиной интерференции и возникновения трудностей у русскоязычных студентов; выявлена специфика китайского языка и сущность принципа учета трудностей при изучении китайского языка русскоязычными студентами.

Для выявления причин трудностей была проанализирована научная литература по теории «языкового контакта» (У. Вайнрайх, С.Г. Томасон, А.Е. Карлинский и др.); по проблеме интерференции в методике обучения иностранному языку (Н.Н. Рогозная, О.В. Шелестова, Л.В. Щерба, В.Д. Янченко, У. Вайнрайх, А. Мейе, Г. Пауль, Э. Сепир, Е. Хауген и др.); по проблеме интерференции в преподавании китайского языка (Е.В. Келарева, Д. Нигматова, М. Саттарова и др.).

Сопоставительный анализ систем русского и китайского языков проводился по следующим критериям, как тип языка, фонетика, лексика, грамматика и письменность. Установлено, что русский язык относится к группе неизолирующих языков флективного типа, а китайский – к изолирующим языкам агглютинативного типа, системы данных языков имеют значительные отличительные особенности, что и вызывает трудности у русскоязычных студентов.

Анализ научной литературы российских и китайских специалистов позволил утверждать, что главная особенность языка может быть описана как Ихэ (意合 Yìhé), что означает «сочетание смыслов» (Ван Ли), «смысловые связи» (Го Фуцян), «смысловая логика» (А.М. Ефремов), «смысловая согласованность» (Н.А. Горлова). Эта особенность может применяться на различных уровнях: на уровне иероглифики, словосочетаний, предложений, текстов и др.

В ходе исследования выявлены наиболее часто встречающиеся три группы трудностей при изучении китайского языка на начальном этапе. Первая группа трудностей связана с обучением фонетике китайского языка: тон, эризация и

изменение тонов; вторая группа – с обучением иероглифике: структура иероглифов и написание; третья группа трудностей касается обучения грамматике: смысловый порядок слов и служебные слова.

Эти группы трудностей выступают основой для разработки комплекса языковых упражнений: фонетико-произносительных, графемно-иероглифических, лексико-грамматических.

В результате сформулирован *принцип учета трудностей при изучении китайского языка русскоязычными студентами*, сущность которого состоит в следующем. При проектировании учебника важно учитывать: 1) отличительные особенности русского и китайского языка; 2) три группы трудностей, возникающих у русскоговорящих студентов при изучении фонетики, иероглифики, грамматики китайского языка; 3) смысловую специфику китайского языка. Для снятия трудностей смысловой специфики китайского языка необходимо включить в учебник задания на развитие речевых механизмов (осмысления, памяти и опережающего отражения на смысловой основе), что позволит усвоить основную схему построения мысли сначала на русском, а затем и на китайском языке, а также обеспечит условия для формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Принцип учета трудностей при изучении китайского языка русскоязычными студентами выступил основой для разработки концепции учебника.

В *третьем параграфе* первой главы разработана коммуникативно-смысловая концепция проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов, включающая в себя целевые ориентиры и сущность концепции, методологические основания и соответствующие им принципы, определяющие пути методической организации содержания учебника (см. схему 1).



Схема 1. Коммуникативно-смысловая концепция проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения

В ходе исследования проблемы методологических основ обучения и проектирования учебников по иностранным языкам для студентов (И.Л. Бим, Н.А. Горлова, Е.О. Иванова, Е.М. Казанцева, И.М. Осмоловская, Е.И. Пассов, А.Н. Титова, Н.Ю. Федорова, М.В. Якушев и др.), уточнено определение: *процесс разработки концепции учебника* – это деятельность, направленная на *создание эффективного образовательного инструмента*, способного повысить познавательную мотивацию студентов, эффективность образовательного процесса и обеспечить качественное всестороннее усвоение учебного материала. В этом состоит *цель и результат проектирования учебника*.

Коммуникативно-смысловая концепция базируется на коммуникативном и ценностно-смысловом подходах. Исследования, посвященные коммуникативному подходу (И.Л. Бим, Н.А., Демина, Н.Д. Гальскова, Т.Л. Гурулева, К.И. Гез, Г.А. Китайгородская, А.А. Леонтьев, О.А. Масловец, Р.Л. Мильруд, А.А. Миролубов, Е.И. Пассов, Г.В. Рогова, Е.Н. Соловова, А.Н. Щукин и др.), позволили выделить *принцип коммуникативной направленности проектирования учебника китайского языка*, нацеленного на формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов.

Основываясь на анализе ценностно-смыслового подхода в педагогике (А.Г. Асмолов, Б.С. Братусь, Е.В. Бондаревская, В.П. Зинченко, А.Н. Леонтьев, Д.А. Леонтьева и др.), и смысловой специфике китайского языка, предложен *принцип учета смысловой специфики китайского языка*, который реализуется через отбор и организацию учебного материала, раскрытие ценностных аспектов русского и китайского языка, учет смысловой специфики китайского языка (意合 Ихэ) и особенностей системно-смыслового типа сознания обучающихся (Н.А. Горлова). Все эти принципы раскрывают сущность концепции и определяют целевые ориентиры коммуникативно-смысловой концепции проектирования учебника.

В результате исследования сформулировано определение: *коммуникативно-смысловая концепция учебника* – это совокупность методологических оснований (требований, подходов и принципов), определяющих: 1) *целевую коммуникативную направленность* проектирования учебника с учетом *смысловой специфики* китайского языка и трудностей при его овладении; 2) пути методической организации содержания учебника.

В качестве методологических оснований данной концепции определены личностно-деятельностный, компетентностный и межкультурный *подходы* и соответствующие им *принципы*: принцип интерактивности и принцип взаимосвязанного развития четырех видов речевой деятельности; принцип уровневого оценивания достижений студентов и принцип комплексного формирования компетенций; принцип отражения культурных ценностей в содержании учебника и принцип межкультурного диалога в процессе общения.

Сущность концепции состоит в определении ориентиров для разработки содержательной основы процесса общения: «культурного текста» и заданий для взаимодействия речевых партнеров, обеспечивающих снятие трудностей в

освоении китайского языка, повышение коммуникативной мотивации, формирование культурных ценностей, смыслов и компетенций.

Коммуникативно-смысловая концепция проектирования учебника определяет стратегии работы над языком как ценностью, как культурным кодом нации – с одной стороны; а также над языком как выразителем ценностей и смыслов личности в современных социокультурных реалиях – с другой.

Таким образом, в первой главе освещены теоретико-методологические основы проектирования учебника китайского языка для русскоговорящих студентов на начальном этапе обучения.

Во второй главе «Методические основы проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов» раскрыта сущность понятия «русско-китайская текстотека» и предложены требования к ее проектированию для учебника китайского языка; разработана коммуникативно-сопряженная модель проектирования учебника КЯ; представлены результаты опытного обучения студентов на основе разработанного учебника китайского языка и обоснована его эффективность.

В первом параграфе второй главы проведен анализ определений «текст» и «текстотека» через призму лингвистики, педагогики и методики обучения иностранному языку, синологии. Под *русско-китайской текстотекой* понимается как коллекция текстов, разработанная с учетом требований российских и китайских стандартов; смысловой особенности китайского языка; трудностей, возникающих у русскоязычных студентов; требований к методической организации содержания учебника китайского языка.

В данной логике на основе анализа научных и методических работ, выявлены следующие параметры текстотеки, которые делятся на три группы: 1) физические параметры: объем (количество слов), размер и цвет шрифта, расположение на странице, наличие иллюстративного материала; 2) структурно-содержательные параметры: структура текста (типология и стиль текста, структурные компоненты), содержание текста (темы/подтемы, сферы и ситуации общения); 3) конструктивные параметры: целостность и связность. Для разработки текстотеки предложены следующие принципы: 1) принцип частотности и смысловой нагрузки; 2) принцип градуированной сложности; 3) принцип концентричности.

Для разработки текстотеки использовался Стандарт уровня владения китайским языком в сфере международного общения (国际中文教育中文水平等级标准, 2021г.), где степень владения китайским языком подразделяется на три уровня (начальный, средний и высокий) и девять подуровней. В Стандарте также выделены цель, темы, аспекты языка, умения и базовые навыки межкультурного общения. На основе выделенных требований данного Стандарта и требований к разработке текстотеки, нами были созданы 30 текстов для учебника на русском и китайском языках.

Второй параграф второй главы посвящен разработке коммуникативно-сопряженной модели проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения. *Коммуникативно-сопряженная модель проектирования учебника китайского языка* – это мыслительный образ процесса обучения, служащий конструктором для создания учебника и проведения занятий, включающий в себя взаимосвязанные

блоки: концептуально-целевой, содержательно-информационный, квантово-технологический и критериально-оценочный (см. схему 2).

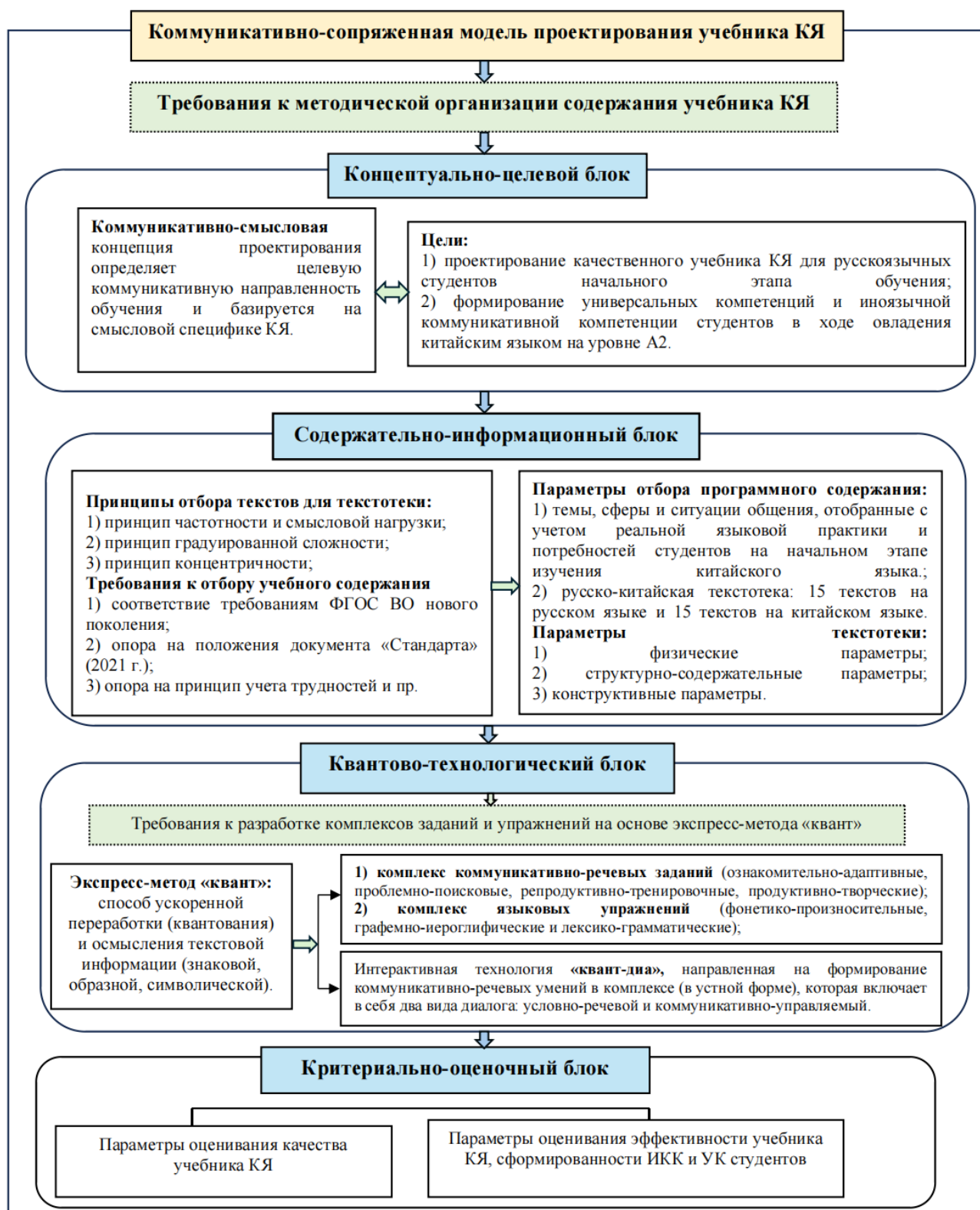


Схема 2. Коммуникативно-сопряженная модель проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов

Концептуально-целевой блок модели содержит концептуальные основы и целевые ориентиры проектирования учебника. В содержательно-информационном блоке изложены требования к созданию

текстотеки, включающие параметры текстотеки, принципы и требования к отбору учебной информации. В квантово-технологическом блоке представлены требования к проектированию комплекса языковых упражнений, коммуникативно-речевых заданий на основе экспресс-метода «квант» (см. таблицу 1).

Таблица 1. Типы коммуникативно-речевых заданий и их классификация

	Типы заданий	Классификация заданий на русском языке	Классификация заданий на китайском языке
1.	Ознакомительно-адаптивные	-Прослушайте аудиозапись текста и постарайтесь понять его содержание. -Прослушайте аудиозапись текста и повторите за диктором незнакомые слова. - Прочитайте текст и запишите незнакомые слова.	-听录音, 理解课文大意。 -听录音, 读生词。 -读课文, 写下不认识的词语。
2.	Проблемно-поисковые	-Найдите в тексте новые слова. -Выделите в тексте ключевые слова. -Выделите в тексте «смысловые ядра» информации.	-请找出本文生词。 -请找出本文的关键词。 -请找出本文的核心信息。
3.	Репродуктивно-тренировочные	-Прослушайте аудиозапись текста и поднимите карточку с новым словом. -Прослушайте аудиозапись текста, хлопните в ладоши, когда услышите новое слово в тексте.	-听录音, 听到生词后请举起单词卡片。 -听录音, 听到生词后请鼓掌。
4.	Продуктивно-творческие	-Составьте схему текста с использованием ключевых слов, сохранив логику текста. -Сделайте компрессию текста и подготовьте тезисы, включающие введение, основную часть и заключение, соединив «смысловые ядра» информации. Тезисы должны соответствовать схеме текста. -Составьте вопросы по тексту (7-9), сохраняя логику текста. -Проведите с сокурсниками коммуникативно-управляемый и условно-речевой диалоги, используя интерактивную технологию «квант-диа».	-使用关键词, 画出课文关系图。 -概括关键词和关系图, 对课文进行简要概括, 需要包括引言、正文和结论部分。 -根据课文内容写问句 (7-9) 个。 -根据课文, 使用交互“量子对话法”(包括交际驱动型和言语条件型对话) 进行互相提问。
5.	Рефлексивно-оценочные	-Выполните тестовые задания. -Заполните шкалы оценивания (самооценка и рефлексия)	-请完成汉语测试。 -请完成测评 (自我评价与反思)。

Для формирования коммуникативно-речевых умений в комплексе (в устной форме), наряду с экспресс-методом «квант», использовалась интерактивная технология «квант-диа», которая включает в себя два вида диалога: условно-речевой и коммуникативно-управляемый.

С целью преодоления типичных трудностей, с которыми чаще всего сталкиваются русскоязычные студенты при изучении китайского языка, нами был разработан комплекс языковых упражнений, включающий в себя три серии упражнений: фонетико-произносительные, графемно-иероглифические упражнения и лексико-грамматические упражнения.

Критериально-оценочный блок модели включает в себя критериально-диагностический инструментарий для определения качества учебника и его эффективности путем выявления уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций студентов.

Комплекс параметров оценивания качества учебника китайского языка разработан на основе Международного стандарта оценивания учебных пособий по китайскому языку («国际中文教材评价标准», 2023г.): параметры оценивания *ценностной направленности* учебника, параметры оценивания *концепции* учебника, параметры оценивания *педагогической применимости* учебника, параметры оценивания *содержания* учебника, параметры оценивания *технологии* разработки учебника, параметры оценивания *дизайна и оформления* учебника, параметры *рефлексии*.

Итак, во *втором параграфе* второй главы коммуникативно-сопряженная модель представлена как методическая основа проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения.

В *третьем параграфе* второй главы описываются результаты опытного обучения, направленного на проверку качества и эффективности спроектированного учебника на основе научно-методических основ, включающих коммуникативно-смысловую концепцию учебника и коммуникативно-сопряженную модель проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения.

Опытное обучение проходило в три этапа на основе спроектированного учебника «Экспресс-метод «квант» обучения китайскому языку 量子法-中文速成教程». В опытном обучении принимали участие 2 группы с двух факультетов, где китайский язык изучался как вторая специальность.

На констатирующем этапе была проведена диагностика определения исходного уровня развития языковых навыков студентов (с помощью теста), уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций (с помощью шкал оценивания). Проведено анкетирование по владению студентами экспресс-методом «квант», по оценке эффективности используемого студентами учебника китайского языка, а также были обработаны полученные результаты.

При выполнении исходного и итогового контроля студенты ориентировались на следующие уровневые индикаторы (см. таблицу 2).

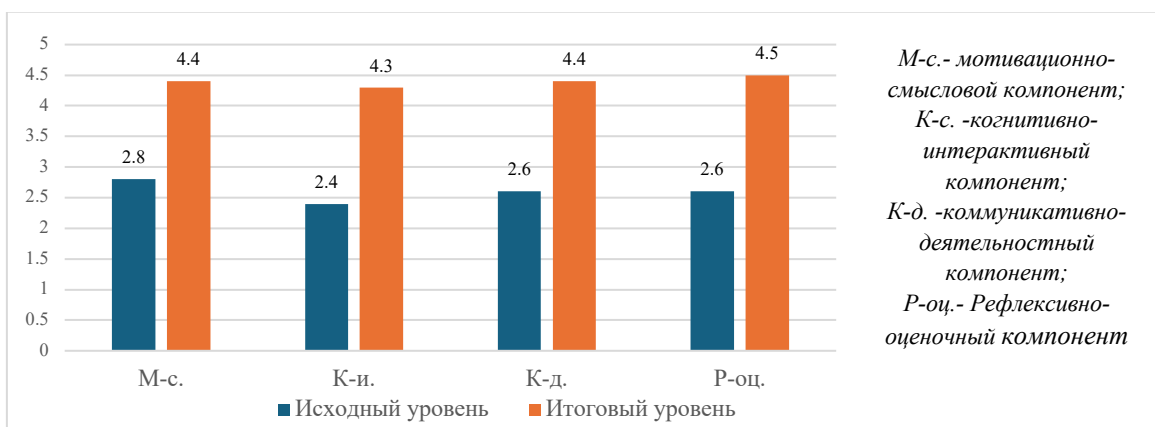
Таблица 2. Уровневые индикаторы результатов тестирования и шкал оценивания

Уровень	Балл
Высокий уровень	4.6 –5б. / 86-100б.
Повышенный уровень	4 –4.5б. / 76-86б.

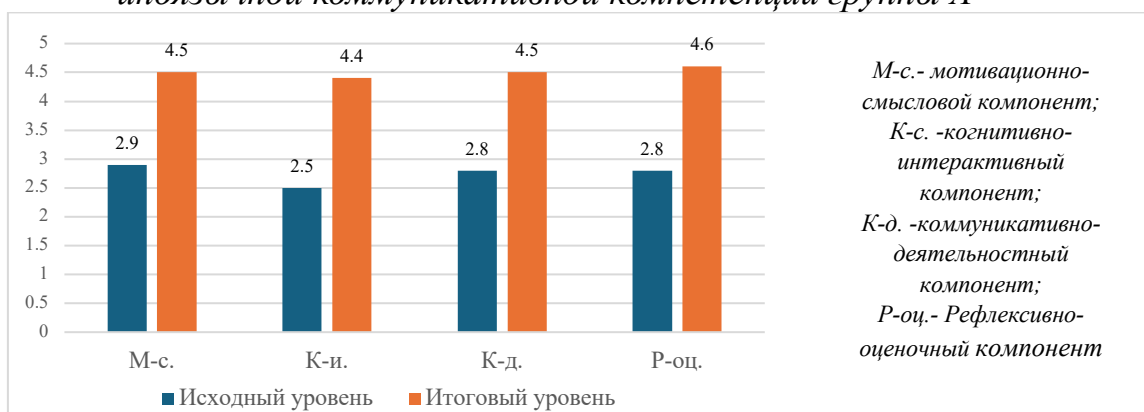
Базовый уровень	3-4б. / 60-75б.
Низкий уровень	Ниже 3б. / ниже 60б.

На формирующем этапе опытного обучения была разработана программа опытного обучения; подготовлен учебник «Экспресс-метод «квант» обучения китайскому языку 量子法-中文速成教程»; составлены конспекты уроков и проведено опытное обучение.

На контрольном этапе в соответствии с гипотезой эксперимента был проведен анализ полученных результатов. Для оценивания эффективности научно-методических основ (коммуникативно-смысловой концепции и коммуникативно-сопряженной модели) проектирования учебника и спроектированного учебника «Экспресс-метод «квант» обучения китайскому языку 量子法-中文速成教程» был проведен статистический анализ результатов констатирующего и контрольного этапа. Было представлено сравнение исходного и итогового уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции студентов группы А и группы Б (см. гистограммы 1 и 2).



Гистограмма 1. Сравнение исходного и итогового уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции группы А

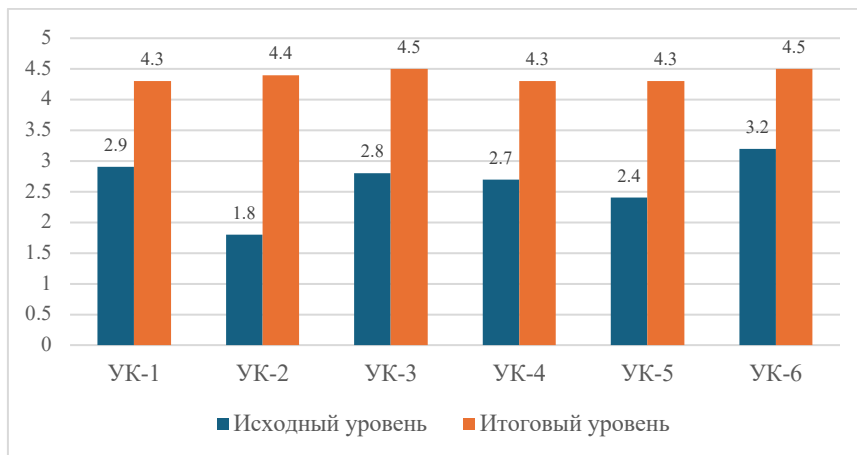


Гистограмма 2. Сравнение исходного и итогового уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции группы Б

На основе анализа результатов можно сделать вывод о том, что общий уровень иноязычной коммуникативной компетенции у студентов экспериментальной группы А повысился на 40%, а у экспериментальной группы Б повысился на 39%.

Уровень иноязычной коммуникативной компетенции у студентов двух экспериментальных групп в основном определяется как «высокий» и «повышенный».

Далее рассмотрим сравнение исходного и итогового уровня универсальных компетенций группы А и группы Б (см. гистограммы 3 и 4).



Гистограмма 3. Сравнение исходного и итогового уровня развития универсальных компетенций группы А



Гистограмма 4. Сравнение исходного и итогового уровня развития универсальных компетенций группы Б

На основе анализа можно заключить, что как у студентов группы А, так и у студентов группы Б отмечается повышение уровня владения универсальными компетенциями. Уровень универсальных компетенций у студентов группы А повысился на 34%, а у группы Б – на 35%.

После проведения сравнительного оценивания достигнутых результатов была определена достоверность полученных данных с помощью Т-критерия Вилкоксона. Исходя из проведенных расчетов значений критерия (сумма положительных рангов) мы получили общее значение $^2p < 0.01$. Это означает, что нулевая гипотеза не отвергается, т.е. разработанный учебник («Экспресс-метод «квант» обучения китайскому языку 量子法 – 中文速成教程») на базе предложенных научно-методических основ является эффективным (см. таблицу 3 и таблицу 4).

² $p < 0,01$ указывает на высокий уровень статистической значимости, т.е. выявлена выраженная закономерность.

Таблица 3. Сравнительная оценка достоверности полученных результатов по уровню иноязычной коммуникативной компетенции группы А и группы Б

Компоненты иноязычной коммуникативной компетенции	Группа А			Группа Б		
	До	После	p	До	После	p
Мотивационно-смысловой компонент (М-с.)	2.8	4.4	p < 0,01	2.9	4.5	p < 0,01
Когнитивно-интерактивный компонент (К-и.)	2.4	4.3	p < 0,01	2.5	4.4	p < 0,01
Коммуникативно-деятельностный компонент (К-д.)	2.6	4.4	p < 0,01	2.8	4.5	p < 0,01
Рефлексивно-оценочный компонент (Р-оц.)	2.7	4.5	p < 0,01	2.8	4.6	p < 0,01

Таблица 4. Сравнительная оценка достоверности полученных результатов касательно уровня универсальных компетенций у группы А и группы Б

Компетенции	Группа А			Группа Б		
	До	После	p	До	После	p
УК-1	2.9	4.3	p < 0,01	3.1	4.3	p < 0,01
УК-2	1.8	4.4	p < 0,01	1.9	4.5	p < 0,01
УК-3	2.8	4.5	p < 0,01	2.9	4.6	p < 0,01
УК-4	2.7	4.3	p < 0,01	2.9	4.4	p < 0,01
УК-5	2.4	4.3	p < 0,01	2.4	4.4	p < 0,01
УК-6	3.2	4.5	p < 0,01	3.3	4.6	p < 0,01

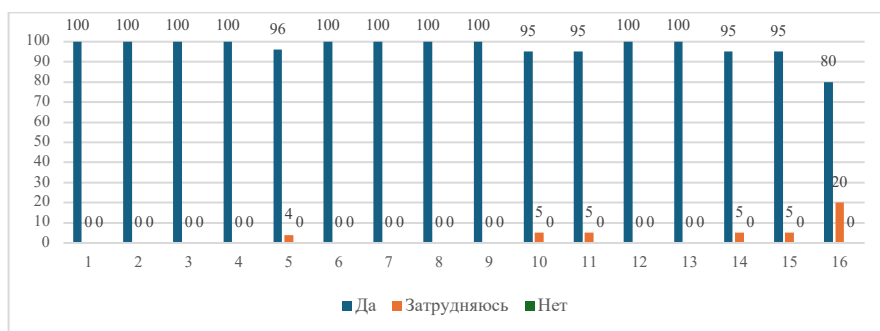
Полученные результаты у группы А и группы Б целесообразно перепроверить с использованием U-критерия Манна-Уитни, результаты находятся в зоне значимости.

Следовательно, основываясь на полученных результатах, можно видеть примерно одинаковый повышенный уровень подготовки обучающихся в обеих экспериментальных группах. При этом важно отметить, что эти результаты были получены уже после проведения курса занятий со студентами по учебнику («Экспресс-метод «квант» обучения китайскому языку 量子法-中文速成教程»). Результаты обеих групп в целом улучшились, и по итогу проведенных занятий результаты групп являются примерно одинаковыми, что лишний раз доказывает эффективность учебника.

Мы также провели анкетирование студентов с целью оценивания степени усвоения экспресс-метода «квант». Результаты представлены на гистограммах 5 и 6.



Гистограмма 5. Ответы студентов группы А на вопросы из анкеты «Экспресс-метод квант» после прохождения курса обучения (%)



Гистограмма 6. Ответы студентов группы Б на вопросы из анкеты «Экспресс-метод квант» после прохождения курса обучения (%)

Как видно на гистограммах, для студентов обеих групп не осталось неясных для них вопросов, на все вопросы анкеты по типу «я знаю» и «я умею» даны ответы «да». Итак, после формирующего этапа опытного обучения студенты овладели полностью экспресс-методом «квант».

На контрольном этапе было проведено оценивание качества спроектированного учебника «Экспресс-метод «квант» обучения китайскому языку 量子法-中文速成教程» с привлечением студентов и преподавателей китайского языка. Участники опытного обучения достаточно высоко оценили учебник по таким параметрам, как ценностная направленность учебника (88% участников дали оценку 5б., 12% оценили на 4б.); концепция учебника (96% участников дали оценку 5б., 4% - 4б.); педагогическая применимость учебника (92% участника дали оценку 5б., 8% - 4б.); содержание учебника (93% участников дали оценку 5б., 7% - 4б.); технология разработки учебника (96% участников дали оценку 5, 4% дали оценку 4); дизайн и оформление учебника, и параметры рефлексии (87% участников дали оценку 5, 13% - 4б.). Все участники опытного обучения выразили желание продолжить обучение китайскому языку по данной модели учебника.

Основываясь на результатах проведённого опытного обучения, мы пришли к следующему выводу: анализ результатов опытного обучения показал положительную динамику в формировании языковых навыков, универсальных компетенций и иноязычной коммуникативной компетенции.

Таким образом, научно-методические основы, включающие коммуникативно-смысловую концепцию и коммуникативно-сопряжённую модель проектирования учебника китайского языка для русскоязычных студентов начального этапа обучения, доказали свою эффективность. Учебник «Экспресс-метод «квант» обучения китайскому языку 量子法-中文速成教程»,

созданный в соответствии с предлагаемыми научно-методическими основами, оценивается как качественный и эффективный.

В **Заключении** работы подведены итоги проведенного исследования, сформулированы выводы, определены перспективные направления исследования.

Выводы:

Исследование позволило внести важные дополнения в теорию создания научно-методических основ проектирования современного учебника иностранного языка, учебно-методического обеспечения образовательного процесса:

1. Проектирование учебника должно осуществляться с учетом требований ФГОС высшего образования, требований стандартов уровней владения иностранным языком в сфере международного общения; специфики иностранного языка и трудностей, возникающих у русскоязычных студентов при его изучении;
2. Проектирование учебника должно базироваться на методологических подходах, определяющих научную базу концепции учебника и пути методической организации его содержания;
3. Следует учитывать требования к проектированию двуязычной текстотеки как основы методической организации программного содержания учебника;
4. Коммуникативно-сопряженная методическая модель проектирования учебника должна выступать конструктором планирования и организации процесса обучения иностранному языку;
5. При проектировании учебника необходимо использовать комплекс языковых упражнений и коммуникативно-речевых заданий, разработанных на основе смыслового экспресс-метода «квант», направленных на формирование иноязычной коммуникативной компетенции и универсальных компетенций студентов.

Перспектива исследования состоит в разработке учебников китайского языка для русскоязычных студентов (уровень А2-В1-В2) и их апробации в образовательном процессе; в адаптации научно-методических основ проектирования учебников на других иностранных языках для школьников и студентов.

Основные положения диссертации отражены в 8 публикациях автора:

Статьи, опубликованные в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (общий объем 3.12 п.л.):

1. Цао, Чуньхуа. Проблема обучения китайскому языку студентов в российских вузах / Чуньхуа Цао // Московский педагогический журнал. – 2024. – № 1. – С. 102-114. (0.99 п.л.)

2. Цао, Чуньхуа. Трансформация стандартов компетенций владения китайским языком // Чуньхуа Цао // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2024. – № 6. – С. 18–31. – Режим доступа: <https://e-koncept.ru/2024/241080.htm> (0.95 п.л.)

3. Цао, Чуньхуа. О требованиях к отбору содержания учебника китайского языка для русскоязычных студентов / Н.А. Горлова, Чуньхуа Цао // Иностранные языки в школе. – 2024. – №7. – С.19-26. (0.52 п.л., авторский вклад неразделен)

4. Цао, Чуньхуа. О взаимосвязи проектирования учебника китайского языка с процессом обучения / Чуньхуа Цао // Управление образованием: теория и практика. – 2024. – № 9. – Часть 1. – С. 259–266 (0.66 п.л.).

Статьи, опубликованные в других научных изданиях (общий объем 1.73 п.л.):

5. Цао, Чуньхуа. Проблема проектирования учебника по китайскому языку с учетом смысловой особенности Ихэ (意合 Yìhé) / Чуньхуа Цао // Мир педагогики и психологии: международный научно-практический журнал. – 2024. – № 09 (98). – С. 153–158. (0.31 п.л.);

6. Цао, Чуньхуа. Состояние проблемы разработки учебника по китайскому языку для русскоязычных студентов начального этапа в вузах / Чуньхуа Цао // Журавлевские чтения: Материалы VIII Международной научно-практической конференции, Москва, 8 февраля 2023 года. – Москва: ГУП, 2023. – С. 222-229. (0.39 п.л.);

7. Цао, Чуньхуа. К вопросу о теории и практике коммуникативного подхода в обучении русскому языку как иностранному / Т.М. Воителева, Чуньхуа Цао // Язык и текст. – 2022. – Том 9. – № 1. – С. 92–99. (0.51 п.л., авторский вклад неразделен);

8. Цао, Чуньхуа. Технология применения метода интеллект-карт на уроках русского языка и литературы. К вопросу об изучении творчества Некрасова / М.А. Дорожкина, Т.А. Зайцева, Чуньхуа Цао // Язык и текст. – 2021. – Том 8. – № 4. – С. 16–24. (0.52 п.л., авторский вклад неразделен).